

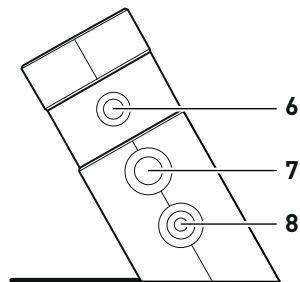
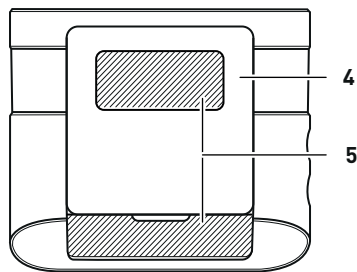
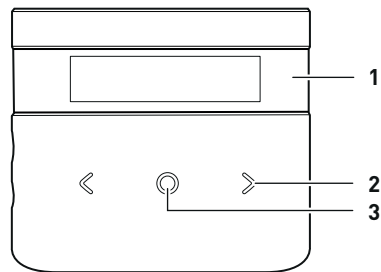
Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Manual de instruções

Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi
Instrukce
Navodila nt pl za uporabo

Utasítás
инструкции
使用说明书

CHEYENNE®
PU IV

Power Unit IV



Az eredeti használati
útmutató fordítása Az
eredeti használati út-
mutató német nyelvű.

CHEYENNE®
PU IV

Utasítás Tartalom

1	Előszó a használati útmutatóhoz	247	6.1	A készülék fertőtlenítése	254
1.1	A figyelmeztetések feltüntetése	247	6.2	A tűsebesség beállítása	254
2	Fontos biztonsági utasítások	247	6.3	A tetováló gép indítása vagy megállítása	254
2.1	Általános biztonsági tudnivalók	247	6.4	A készülék készenléti módba kapcsolása ...	255
2.2	Termékfüggő biztonsági utasítások	248	6.5	Készülékbeállítások módosítása	255
2.3	Fontos higiéniai és biztonsági előírások ...	248	6.6	Munka bekapcsolt stopperórával	256
2.4	Szükséges előképzettség	248	6.7	A készülék kikapcsolása	256
2.5	Rendeltetésszerű használat	248	7	A készülék tisztítása és karbantartása	257
2.6	A termék jelölései	249	7.1	Az anyagok összeférhetősége	257
3	A doboz tartalma	249	7.2	A felületek fertőtlenítése	258
4	Termékinformáció	250	7.3	A felületek megtisztítása	258
4.1	Működés áttekintése	250	8	Szállítási és tárolási feltételek	258
4.2	Műszaki adatok	251	9	A készülék ártalmatlanítása	258
4.3	Üzemi feltételek	251	10	Kérdések vagy problémák esetén	258
4.4	A tetováló gép csatlakozója	251	10.1	A tetováló gép üzemeltetése során	
4.5	Tartozékok	251		jelentkező hibák elhárítása	258
5	Készülék üzemkésszé tétele	251	10.2	A készülék üzemzavarainak elhárítása	259
5.1	A készülék felállítása vagy feltapasztása	252	11	Gyártói nyilatkozatok	259
5.2	A hálózati egység csatlakoztatása	253	11.1	Jótállási nyilatkozat	259
5.3	A külön rendelhető lábkapcsoló		11.2	Megfelelőségi nyilatkozat	260
	csatlakoztatása	253			
5.4	A készülék bekapcsolása	253			
5.5	A tetováló gép csatlakoztatása	254			
6	A készülék használata	254			

1 Előszó a használati útmutatóhoz



Ez a használati útmutató a Cheyenne Power Unit IV tápegységre és tartozékaikra vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos és rendeltetésszerű üzembe helyezéséről, használatáról és ápolásáról.

Ez a használati útmutató nem tartalmazza a tetoválógépek és tartozékaik biztonságos használatához szükséges összes tudnivalót. Ezért kérjük, olvassa el a következő anyagokat is:

- a tetoválógépek használati útmutatóit
- a tetoválómodulok és festékek ismertetőit
- a fertőtlenítő- és tisztítószerek biztonsági adatlapjait,
- a munkavédelmi rendelkezéseket és a tetoválásra vonatkozó törvényi előírásokat.

1.1 A figyelmeztetések feltüntetése

A figyelmeztetések sérülés vagy anyagi kár lehetőségére hívják fel a figyelmet és a következő rend szerint épülnek fel:

 JELZŐSZÓ	
A veszély fajtája Következmények ► Megelőzés	
Elem	Jelentése
	sérülésveszélyre figyelmeztet
Jelzőszó	a veszély súlyosságát jelöli (lásd a következő táblázatot)
A veszély fajtája	a veszély fajtáját és forrását nevezi meg
Következmények	leírja a mulasztás lehetséges következményeit
Megelőzés	ismerteti a veszély megelőzési módját
Jelzőszó	Jelentése
Veszély	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel járó veszélyt jelez
Figyelmeztetés	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez

Jelzőszó	Jelentése
Vigyázat	a megelőzés elmulasztása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez, ha a veszélyt nem kerüli el
Figyelem	környezeti károkkal, anyagi károkkal vagy a tetováló készülék sérülésével fenyegető lehetséges kockázatokat jelez

A használati útmutatóban alkalmazott jelek

Jelölés	Jelentése
►	Felhívás cselekvésre
•	Felsorolás pontja
-	Felsorolás alpontja

2 Fontos biztonsági utasítások

2.1 Általános biztonsági tudnivalók

- Elejétől végéig figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

- ▶ Olyan helyen tárolja ezt a használati útmutatót, ahol a készüléket használó, tisztító, fertőtlenítő, sterilizáló, tároló vagy szállító összes személy számára hozzáférhető.
- ▶ Ha valakinek továbbadja a készüléket, ezt a használati útmutatót is adja hozzá.
- ▶ Csak akkor használja a készüléket, a tartozékokat és csatlakozókábeleket, ha azok kifogástalan állapotban vannak.
- ▶ Csak a Cheyenne eredeti tetoválómoduljait, tartozékait és pótalkatrészeit használja, és semmiképp ne használja más gyártók csatlakozódugós hálózati egységeit.

2.2 Termékfüggő biztonsági utasítások

- ▶ Soha ne módosítsa a készüléket, a csatlakozódugós hálózati egységet és az egyéb tartozékokat.
- ▶ Vigyázzon, hogy ne kerüljön folyadék a készülék vagy a csatlakozódugós hálózati egység belsejébe.

- ▶ Tetoválás közben egy védőfóliával védje a készüléket.
- ▶ Ha nem használja a készüléket, kapcsolja le a tápfeszültségről.
- ▶ Minden kábelt úgy helyezzen el, hogy ne törjenek meg.
- ▶ Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban megadott műszaki adatokat (4.2 oldalszám: 251 című fejezet), és tartsa be az üzemelési feltételeket (4.3 oldalszám: 251 című fejezet), valamint a szállítási és tárolási feltételeket (8 oldalszám: 258 című fejezet).
- ▶ Ha a készülék láthatóan sérült vagy szokatlanul viselkedik, adja át egy szakszerviznek ellenőrzésre.

2.3 Fontos higiéniai és biztonsági előírások

- ▶ Használat előtt lépésről lépésre előírászerűen fertőtlenítse a készüléket (lásd: 6.1 oldalszám: 254 című fejezet).
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e látható szennyeződés a készüléken. Ebben az esetben a rendszeres fertőt-

lenítés mellett a következő 7.3 oldalszám: 258 című fejezet minden lépését is végezze el.

2.4 Szükséges előképzettség

A készüléket, valamint tartozékait sem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, sem gyermekek nem használhatják.

A készüléket csak a következő ismeretekkel rendelkezők használhatják:

- alapvető ismeretek a tetoválás folyamatáról, különösen a helyes tetoválási mélységről és frekvenciáról.
- a higiéniai és biztonsági előírások ismerete (lásd a 2.3 oldalszám: 248 című fejezetet)

2.5 Rendeltetésszerű használat



A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell előkészíteni, használni és gondozni. Különösen fontos a munkahely kialakítására és a higiénia-ra vonatkozó szabályok betartása.














A rendeltetésszerű használathoz tartozik a jelen használati útmutató, és különösen a 2 oldalszám: 247 című fejezet teljes elolvasása és megértése.







Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a készüléknek vagy tartozékainak a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata és az üzemi feltételek be nem tartása.

2.6 A termék jelölései

A jelen használati útmutatóban, a készüléken és annak tartozékain az alábbiakban bemutatott jelölések láthatók:

Jelölés	Jelentése
	Megfelel a 2014/35/EU (alacsony feszültségről szóló) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőségről szóló) irányelv rendelkezéseinek
	Figyelem!
	Készenlét/Működés
	Tetoválógép

	Lábkapcsoló
	Egyenáramú csatlakozó/a belső tűske pozitív
	Tartsa be a használati útmutatót!
	A II. védelmi osztály szerinti dupla vagy megerősített szigetelés védi
	Gyártó
	A gyártás dátuma
	Katalógus szám, rendelési szám
	Gyári szám
	Tételkód
	Etilén-oxiddal sterilizálva
	Lejárat dátum
	Hőmérséklet-korlátozás
	Légnedvesség korlátozás

	nedvességtől óvja
	csak beltéri használatra alkalmas
	törékeny
	Nem szabad használni, ha sérült a csomagolása.
	csak egyszer használható
	használt elektronikus készülékként, szakszerűen ártalmatlanítsa

3 A doboz tartalma




- 1 vezérlőkészülék fémllemezzel
- 1 csatlakozódugós hálózati egység E1165
- 1 töltőadapter (EU)
- 1 töltőadapter (UK)
- 1 töltőadapter (US)
- 1 használati útmutató

4 Termékinformáció

A Cheyenne Power Unit egységek a tetoválógépek tápellátását és a tűfrekvencia tetoválás közbeni egyszerű szabályozását szolgálják.

A PU IV segítségével a tetoválógép szűrési frekvenciája a 2 **UP/DOWN** nyíl gombbal vezérelhető. A **RUN/STOP** gombbal bekapcsolható vagy kikapcsolható a tetoválógép. Két kijelzési mód áll rendelkezésre: sávkijelzés % értékben és kimenő feszültség V mértékegységben.

4.1 Működés áttekintése

Aljzat	A következők csatlakoztatásához:
	Tetoválógép
	Csatlakozódugós hálózati egység
	Külön rendelhető lábkapcsoló

Főmenü

Gomb/Kezelőelem	Funkció
Készletléti módban: Nyomja meg a RUN/STOP gombot	A készülék üzemi módra vált
Üzemi módban: Nyomja meg a RUN/STOP gombot 1,5 másodpercnél hosszabb ideig	A készülék készletléti módra vált
Üzemi módban: Nyomja meg a RUN/STOP gombot 1,0 másodpercnél rövidebb ideig	A kéziszerszám bekapcsolása/kikapcsolása
Nyomja meg a bal nyíl gombot (DOWN)	A frekvencia/fordulatszám csökkentése
Nyomja meg a jobb nyíl gombot (UP)	A frekvencia/fordulatszám növelése

Almenü

Gomb/Kezelőelem	Funkció
Nyomja meg egy-idejűleg a bal (DOWN) és a jobb nyíl gombot (UP)	Belépés az almenübe / kilépés az almenüből
A nyíl gombbal navigáljon a menü EXIT pontjához, majd nyomja meg a RUN/STOP gombot.	Kilépés az almenüből
Nyomja meg a bal (DOWN) vagy a jobb nyíl gombot (UP)	Görgetés a menüben
Nyomja meg a RUN/STOP gombot	A menüpont beállítási értékei egymás után aktiválódnak. Az utolsó beállítási érték mentett érték. Tovább a menüben a nyíl gombok segítségével.

4.2 Műszaki adatok

Power Unit

Kimenő feszültség	4,7–12,5 V DC
Üzem mód	Folyamatos üzem
Méret (Sz x Ma x Mé)	87 mm x 76 mm x 28 mm
Tömeg	kb. 150 g
Bemenő feszültség	15 V DC
Teljesítményfelvétel	max. 10 W
Védelmi osztály	II
IP védelmi osztály	IP20

Csatlakozódugós hálózati egység E1165

Tápellátás	100–240 V AC 50–60 Hz
------------	--------------------------

4.3 Üzemi feltételek

Környezeti hőmérséklet	+10 °C és +35 °C között +50 °F és +95 °F között
Relatív páratartalom	30% és 75% között

Légnyomás

500 hPa és 1060 hPa között

4.4 A tetoválógép csatlakozója

A tetoválógép csatlakoztatása egy sztereó jack dugóval (3 pólusú, 3,5 mm) történik.



4.5 Tartozékok

Az illetékes szakkereskedőtől a következő tartozékok vásárolhatók:

- Cheyenne lábkapcsoló
- Cheyenne tetoválógépek
- Cheyenne markolatok
- Cheyenne tetoválómodul
- Kábeladapter
- Védőtömlők a markolathoz
- Védőtömlők a hajtáshoz és a csatlakozókábelhez

5 Készülék üzemkészsé tétele

⚠ FIGYELEM

Lecsapódott víz által okozott károk

Ha a készüléket például szállítás közben nagy hőmérséklet-különbségek érik, a belsőjében lecsapódhat a víz, ami árt az elektronikának.

- Az üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék elérte a környezeti hőmérsékletet. Ha nagy hőmérséklet-ingadozások érték, 10 °C eltéréssenként várjon 3 órát az üzembe helyezéssel.
- A készüléket csak a +10 °C és +35 °C között (+50 °F és +95 °F között) hőmérséklet-tartományban használja.

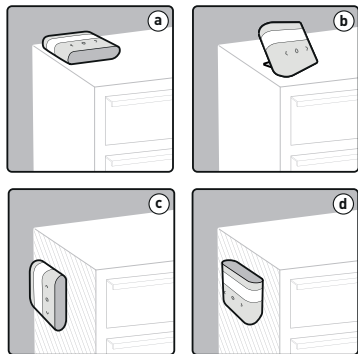
⚠ VIGYÁZAT

Botlásveszély a kábel miatt

A nem megfelelően elhelyezett kábel botlásveszélyes és sérülést okozhat.

- Úgy helyezze el a kábelt, hogy abban senki ne botolhasson el és ne húzhassa ki véletlenül.

5.1 A készülék felállítása vagy feltapasztása



A mellékelt mágneses lemezzel a készülék egy sima felületre felállítható (b). A készülék hátoldalán található mágneses felülettel bármilyen fémes felületre rögzíthető (a és d), pl. asztalláb vagy kézi kocs. A készüléket nem csak egyenes helyzetben, hanem 90°-kal elforgatva is rögzítheti (c).

A készülék felállítása fémlapra:

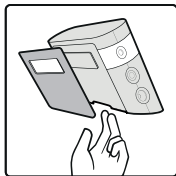
⚠ FIGYELEM

Az instabil helyzet a készülék károsodását okozhatja

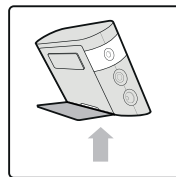
Ha a készüléket nem a mellékelt fémlapra állítja, a működés során leeshet és károsodhat.

- ▶ A készülék felállításához minden esetben használja a fémlapot.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a fémlap a készülék alsó mágneses oldalához tapad és azon szilárdan rögzül.
- ▶ A fémlapra tapadt készüléket egyenes és stabil felületre állítsa le, hogy ne tudjon leesni.

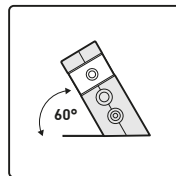
- ▶ Nyúljon be a készülék alján található nyílásba és húzza le a fémlapot a készülék hátoldaláról.



- ▶ Rögzítse a fémlapot a készülék mágneses aljához. Ügyeljen arra, hogy a fémlap szélei pontosan lezárják a kialakított nyílásokat.



- ▶ A fémlapra helyezett készüléket tiszta, szilárd és egyenes alapon állítsa fel. A dőlésszögnek köszönhetően a készülék használat közben is stabilan áll.



A készülék rögzítése a mágneses felülettel:

A készüléket nem csak egyenes helyzetben, hanem 90°-kal elforgatva is rögzítheti. A csatlakoztatott kábelek így lefelé mutatnak és könnyen elrendezhetők.

⚠ FIGYELEM

A kábelek és az aljzatok sérülése

A már a készülékbe csatlakoztatott vezeték az összeszerelés során megtörhet vagy sérülhet.

- ▶ A készülék felrögzítése során soha ne törje meg a kábelt.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy valamennyi csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék nem csatlakozik a hálózathoz.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a fémlap a készülék hátoldalára rögzül.
- ▶ Rögzítse a készüléket a mágneses felülettel egy fémfelületre.

5.2 A hálózati egység csatlakoztatása

A tápellátás létrehozásához:

- ▶ Dugja a csomagban található ország-specifikus adaptert a csatlakozódugós hálózati egység mélyedésébe.
- ▶ Szorosan nyomja be az adaptert, amíg hallhatóan be nem kattan.
- ▶ Dugja a hálózati egység DC csatlakozóját az aljzatába.
- ▶ Dugja be a csatlakozódugós hálózati egységet a hálózati aljzatba.

5.3 A külön rendelhető lábkapcsoló csatlakoztatása

- ▶ Dugja a külön rendelhető lábkapcsoló RCA csatlakozódugóját a lábkapcsoló aljzatába.



5.4 A készülék bekapcsolása

⚠ VIGYÁZAT

A tetoválógépet ellenőrizetlen elindulása sérülést okozhat

Ha bekapcsolja a készüléket, a csatlakoztatott tetoválógépek rövid időre ellenőrizetlenül elindulhatnak, és személyi sérüléseket okozhatnak, vagy leeshetnek.

- ▶ Csak a készülék bekapcsolása után csatlakoztassa a tetoválógépet.

- ▶ Győződjön meg arról, nem csatlakozik tetoválógépet a készülékhez.
- ▶ Nyomja meg a **RUN/STOP** gombot, hogy üzemi módba kerüljön.
2 rövid hangjelzés lesz hallható.
A kijelző az utoljára beállított frekvenciát mutatja.



5.5 A tetoválógép csatlakoztatása

- ▶ Győződjön meg arról, hogy be van kapcsolva a készülék.
- ▶ A tetoválógép kábelének dugóját nyomja ütközésig a tetoválógép aljzatába.



6 A készülék használata

6.1 A készülék fertőtlenítése

⚠ FIGYELEM

Folyadék által okozott károk

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszer jut a készülék vagy a hálózati egység belsejébe, ezek aljzataira vagy a csatlakozódugóra, az rövidzárlatot okozhat.

- ▶ Soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtlenítőszerbe a készüléket vagy a csatlakozódugós hálózati egységet.
- ▶ Soha ne kezelje a készüléket vagy a csatlakozódugós hálózati egységet autoklávban vagy ultrahangos fürdőben.

⚠ FIGYELEM

A nem engedélyezett fertőtlenítőszeres károsíthatják a készüléket

A készülék anyagaival nem összeférhető tisztító- és fertőtlenítőszeres károsíthatják annak felületeit.

- ▶ Kizárólag a helyi rendelkezések szerint engedélyezett tisztító- és fertőtlenítőszereset használjon.
- ▶ A tisztító- és fertőtlenítőszeres kiválasztásánál figyeljen az anyagok összeférhetőségére (lásd: 7.1 oldalszám: 257 című fejezet).

- ▶ Válassza le a készüléket a tápellátásról úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugós hálózati egységet az aljzataból.
- ▶ Ellenőrizze, hogy nincs szennyeződés, pl. festék a készüléken. Ha igen, a 7 oldalszám: 257 című fejezet minden lépését hajtja végre.
- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel megnedvesített puha kendővel törölje tisztára a készüléket, a fémlapot, a hálózati egységet és a csatlakozókábelt.
- ▶ Védőfóliával fedje be a készüléket.

6.2 A tűsebesség beállítása

A készülék minden egyes bekapcsoláskor automatikusan az utoljára kiválasztott tűfrekvenciára áll. A tűfrekvencia a nyíl gombokkal állítható. Az aktuális tűfrekvencia a képernyő beállításától függően a következőképpen jelenik meg:

- kimenő feszültségként (4,7–12,5 V, 0,1 V-os léptetésben),
- vagy sávkijelzőként (30 fokozat, fokozatonként kb. 0,26 V).

6.3 A tetoválógép indítása vagy megállítása

⚠ VIGYÁZAT

A tetoválógép üzemeltetése során megsérülhet

Ha elindít egy nem biztosított tetoválógépet, akkor az a rezgések miatt ellenőrizetlenül mozoghat, és személyi sérüléseket okozhat, vagy leeshet.

- ▶ Indítás előtt tartsa szorosan a tetoválógépet, vagy helyezze egy megfelelő tartószerkezetbe.

A **RUN/STOP** gombbal a tetoválógép elindítható vagy leállítható.

Ha a tetováló gép éppen működik, a képernyő alsó szélén megjelenik egy hosszú sáv.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy létrejött a tápellátás (lásd: 5.2 oldalszám: 253 című fejezet).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy be van kapcsolva a készülék (lásd: 5.4 oldalszám: 253 című fejezet).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tetováló gép megfelelően csatlakozik (lásd: 5.5 oldalszám: 254 című fejezet).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan áll vagy rögzül (lásd: 5.1 oldalszám: 252 című fejezet).

Ha a csatlakoztatott tetováló gép nem indul:

- ▶ Olvassa el a 10.1 oldalszám: 258 című fejezetet.

6.4 A készülék készenléti módba kapcsolása

Ha a készülék be van kapcsolva, és 30 másodpercnél hosszabb ideig nincs működtetve semmilyen gomb, akkor a készülék automatikusan készenléti módra vált.

A készülék készenléti módra váltásakor 2 rövid hangjelzés hallható.

- ▶ Nyomja meg a **RUN/STOP** gombot 1,5 másodpercnél hosszabb ideig.

A készülék készenléti módra vált.

6.5 Készülékbeállítások módosítása

A vezérlőegységen lehetőség van a tűfrekvencia kijelzési módjának (DISPLAY) beállítására, stopperóra bekapcsolására/kikapcsolására (STOPWATCH) vagy a lábkapcsoló működtetési módjának megváltoztatására (FOOTSW.).

A tűfrekvencia kijelzési módja (DISPLAY)

Opció	Leírás
GRAPH	a tűfrekvencia grafikus megjelenítése
V	a kimenő feszültség megjelenítése Volt mértékegységben

Stopperóra bekapcsolása/kikapcsolása (STOPWATCH)

Opció	Leírás
ON	bekapcsolja a stopperórát

Opció	Leírás
OFF	kikapcsolja a stopperórát és visszaállítja az időt

A lábkapcsoló működtetési módjának megváltoztatása (FOOTSW.)

Opció	Leírás
LATCHED	A lábkapcsoló 1-szeri megnyomásával be/kikapcsol a kéziszerszám
MOMENTARY	A kéziszerszám addig működik, amíg a lábkapcsolót nyomva tartja

- ▶ A beállítási menü eléréséhez nyomja meg egyidejűleg a bal és jobb nyíl gombot (**UP/DOWN**).
- ▶ Működtesse addig a jobb nyíl gombot (**UP**), amíg meg nem jelenik a kívánt paraméter (DISPLAY/STOPWATCH/FOOTSW.).
- ▶ A **RUN/STOP** gomb megnyomásával módosítsa a kívánt beállítást.

A beállítási menüből való kilépéshez

- ▶ nyomja meg a jobb nyíl gombot (**UP**), amíg EXIT nem jelenik meg a képernyőn, majd a **RUN/STOP** gombot.

Alternatívaként a beállítási menüből a bal és jobb nyíl gomb (**UP/DOWN**) egyidejű megnyomásával is ki lehet lépni.

6.6 Munka bekapcsolt stopperórával

Ha aktiválta a stopperórát, akkor regisztrálásra kerül a csatlakoztatott tetováló-gép működési ideje és az ülésidő. A tetováló-gép minden egyes megállításkor (**RUN/STOP**) a csatlakoztatott tetováló-gép működési ideje is megszakad. A képernyőn a RUN TIME PAUSED kijelzés jelenik meg. Az **UP** gombbal elérhető a SESSION PAUSED és END SESSION opció.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély a bekapcsolt stopperórával működtetett tetoválógépnél

A RUN TIME PAUSED és SESSION PAUSED opciók esetén a tetováló-gép azonnal tovább működik, ha megnyomja a **RUN/STOP** gombot!

- ▶ Indítás előtt tartsa szorosan a tetováló-gépet, vagy helyezze egy megfelelő tartószerkezetbe.

Ülésszünet tartása

A tetováló-gépet megállította. RUN TIME PAUSED jelenik meg.

- ▶ Nyomja meg az **UP** gombot.

Az ülésidő megszakad, és SESSION PAUSED jelenik meg a képernyőn.

Visszaváltás üzemi módba:

A tetováló-gépet megállította. RUN TIME PAUSED vagy SESSION PAUSED jelenik meg.

- ▶ Nyomja meg a **RUN/STOP** gombot.

A tetováló-gép és a futásidő-számláló működése, illetve az ülésidő folytatódik.

Az ülés befejezése és az idők kijelzése

A tetováló-gépet megállította. RUN TIME PAUSED jelenik meg.

- ▶ Az **UP** gombbal navigáljon az END SESSION menüponthoz.
- ▶ Nyomja meg a **RUN/STOP** gombot.

A képernyőn a tetováló-gép működési ideje és az ülésidő jelenik meg.

Idő visszaállítása

- ▶ Nyomja meg ismételtlen a **RUN/STOP** gombot.

A tetováló-gép újra normál üzemmódban működik, és a regisztrált idő visszaáll 0 értékre.

Ha a **RUN/STOP** gomb megnyomásával újra aktiválja a csatlakoztatott tetováló-gépet, akkor újra elkezdődik a működési idő számlálása.

6.7 A készülék kikapcsolása

- ▶ Húzza ki a csatlakozódugós hálózati egységet az aljzatból.

7 A készülék tisztítása és karbantartása

VIGYÁZAT

Rövidzárlat és enyhe áramütésveszély

A feszültség alatt álló készülék tisztítása kor enyhén megütheti az áram, valamint a készülék vagy a csatlakozódugós hálózati egység elektronikája meghibásodhat.

- ▶ Minden tisztítása és karbantartási munkálat megkezdése előtt válassza le a készüléket a tápellátásról.

FIGYELEM

Folyadék által okozott károk

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszer jut a készülék vagy a hálózati egység belsejébe, ezek aljzataira vagy a csatlakozódugóra, az rövidzárlatot okozhat.

- ▶ Soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtlenítőszerbe a készüléket vagy a csatlakozódugós hálózati egységet.
- ▶ Soha ne kezelje a készüléket vagy a csatlakozódugós hálózati egységet autoklávban vagy ultrahangos fürdőben.

FIGYELEM

A nem engedélyezett fertőtlenítőszeres károsíthatják a készüléket

A készülék anyagaival nem összeférhető tisztító- és fertőtlenítőszeres károsíthatják annak felületeit.

- ▶ Kizárólag a helyi rendelkezések szerint engedélyezett tisztító- és fertőtlenítőszereset használjon.
- ▶ A tisztító- és fertőtlenítőszeres kiválasztásánál figyeljen az anyagok összeférhetőségére (lásd: 7.1 oldalszám: 257 című fejezet).

7.1 Az anyagok összeférhetősége

- ▶ A készülék tisztítása előtt egy takarásban lévő helyen ellenőrizze a tisztító-, illetve fertőtlenítőszerrel való összeférhetőséget.
- ▶ A készülék tisztításához az országban engedélyezett, enyhe szappanos oldatot vagy 50%-os vizes 1-propanol oldatot használjon.

- ▶ A készülék fertőtlenítéséhez az országban engedélyezett enyhe tisztítószert, pl. 70%-os vizes 2-propanol oldatot használjon.

A következő összeférhetőségi adatok alapján megítélheti, milyen tisztító- és fertőtlenítő szereset használhat.

A készülék felületei **ellenálló** a következőkkel szemben:

- gyenge savak (pl. bórsav $\leq 10\%$, ecetsav $\leq 10\%$, citromsav $\leq 10\%$)
- alifás szénhidrogének (pl. pentán, hexán)
- etanol
- szinte minden szervesetlen só és vizes oldataik (pl. nátrium-klorid, kalcium-klorid, magnézium-szulfát)

A készülék felületei **nem ellenálló** a következőkkel szemben:

- erős savak (pl. sósav $\geq 20\%$, kénsav $\geq 50\%$, salétomsav $\geq 15\%$)
- oxidáló savak (pl. perecetsav)
- lúgok (pl. nátronlúg, ammóniák és minden > 7 pH értékű anyag)
- aromás/halogénezett szénhidrogének (pl. fenol, kloroform)

- aceton és benzin

7.2 A felületek fertőtlenítése

Minden használat előtt és után:

- ▶ A készülék és tartozékai minden felületét fertőtlenítsse, lásd a 6.1 oldal-szám: 254 című fejezetben foglaltak szerint.

7.3 A felületek megtisztítása

Külső szennyeződés esetén:

- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel megnedvesített puha kendővel törölje tisztára a készüléket, a fémlapot, a hálózati egységet és a csatlakozókábelt.

8 Szállítási és tárolási feltételek

⚠ FIGYELEM

A termék megsérülhet, ha leesik

A készülék megsérülhet, ha leesik.

- ▶ A fémlapra tapadt készüléket egyenes és stabil felületre állítsa vagy rögzítse, hogy ne tudjon leesni.
- ▶ Ha leesett a készülék, akkor végezze el az alkatrészek szemrevételezését.
- ▶ Ha a készülék láthatóan sérült vagy nem szabályosan viselkedik, adja át egy szakszerviznek ellenőrzésre.

- ▶ Kizárólag eredeti csomagolásban szállítsa a készüléket és tartozékait.
- ▶ A szállításhoz rögzítse a fémlapot a készülék hátlapjához.
- ▶ A következő feltételek betartásával tárolja a készüléket és tartozékait:

Környezeti hőmérséklet	-40°C és +50°C között -40°F és +122°F között
relatív páratartalom	30% és 75% között

Légnyomás

500 hPa és 1060 hPa között

9 A készülék ártalmatlanítása



- ▶ A feltüntetett jellel megjelölt készüléket és tartozékait a használt elektronikai készülékekre vonatkozó hatályos előírások (2012/19/EU WEEE irányelv) szerint ártalmatlanítsa. A használt elektronikai készülékekre vonatkozó hatályos előírásokat megtudakolhatja a szakkereskedőtől vagy az illetékes hatósági szervektől.

10 Kérdések vagy problémák esetén

10.1 A tetoválógép üzemeltetése során jelentkező hibák elhárítása

Ha a tetoválógép indításakor hosszabb hangjelzés hallható, és a képernyőn a CONNECT MASCHINE vagy OVERLOAD üzenet jelenik meg:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tetoválógép csatlakozik a készülékre (lásd: 5.5 oldalszám: 254 című fejezet).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy kizárólag Cheyenne HAWK vagy SOL sorozatú tetoválógépet használ. Egyéb esetben a készülék túlterhelődhet

Ha a tetoválógép működése közben hosszabb hangjelzés hallható, és a képernyőn a CONNECT MASCHINE vagy OVERLOAD üzenet jelenik meg:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tetoválógép kábele megfelelően csatlakozik.

Ha egymás után háromszor hosszabb hangjelzés hallható, és a képernyőn az ERROR 01, 02 vagy 03 üzenet jelenik meg:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy kizárólag a géphez mellékelt csatlakozódugós hálózati egységet használja.
- ▶ Válassza le a készüléket a tápellátásról úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugós hálózati egységet az aljzatból.
- ▶ Biztosítsa újra a tápellátást.
- ▶ Ha az üzemzavar többször jelentkezik a 10.2 oldalszám: 259 című fejezet minden lépését hajtsa végre.

10.2 A készülék üzemzavarainak elhárítása

- ▶ Először válassza le a készüléket a tápellátásról, a külön rendelhető lábkapcsolóról és a tetoválógépről.
- ▶ Ellenőrizze az összes csatlakozót, majd csatlakoztassa ismét a részegységeket.
- ▶ Ismét ellenőrizze a készülék működését.
- ▶ Továbbra is fennálló üzemzavar vagy reklamáció esetén, illetve ha kérdése van, forduljon az illetékes márkakereskedőhöz.
- ▶ Aktuális kínálatunkat, tetoválómoduljaink és tartozékaink választékát megtekintheti a www.cheyenne-tattoo.com oldalon.

11 Gyártói nyilatkozatok

11.1 Jótállási nyilatkozat

Ezzel a készülékkel egy kiváló minőségű, márkás termékhez jutott. Megbízhatóságát a legkorszerűbb vizsgálati eljárások-

kal és tanúsítással biztosítjuk. Az MT.DERM GmbH a következő tanúsításokkal rendelkezik:

- DIN EN ISO 13485:2012 (Orvostechikai eszközök minőségirányítási rendszere)

A termékre törvényileg előírt jótállást adunk, amely anyag- és gyártási hibákra visszavezethető meghibásodásokra vonatkozik.

A tetoválómodulok kiszállításakor zárt és sértetlen csomagolással garantáljuk a sterilitást. A tetoválómodulra vonatkozó reklamációban kérjük feltüntetni a címére nyomtatott tételszámot.

A jótállás nem vonatkozik a következő Meghibásodásokra:

- A nem rendeltetésszerű használatra vagy a használati útmutató be nem tartására közvetlenül vagy közvetve visszavezethető meghibásodásokra és károokra
- A készülékbe vagy a csatlakozódugós hálózati egységbe jutott folyadék vagy szennyeződés által okozott meghibásodásokra.

11.2 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

ezennel tanúsítja, hogy a következő termék:

Termék:

Tetováló készülék
Terméknév: Power Unit IV
Cikkszám: B60401

megfelel a következő irányelvek rendelkezéseinek:

EMC irányelv: 2014/30/EU

Alacsony feszültségről szóló irányelv: 2014/35/EU

RoHS-irányelv: 2011/65/EU

Az alábbi harmonizált szabványokat alkalmazzuk:

DIN EN 60335-1:2012-10

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága – 1. rész: Általános követelmények

DIN EN 61000-6-1:2007-10

(Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 6-1. rész: Általános szabványok – A lakóhelyi, a kereskedelmi és az enyhén ipari környezetek zavartűrése

DIN EN 61000-6-3:2011-09

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 6-3. rész: Általános szabványok – A lakóhelyi, a kereskedelmi és az enyhén ipari környezetek zavarkibocsátási szabványa

DIN EN 1037:2008-11

Gépek biztonsága – A váratlan indítás megelőzése

DIN EN ISO 12100:2011-03

Általános kialakítási alapelvek – Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés

DIN EN 82079-1:2013-06

Használati útmutatók készítése – Tagolás, tartalom és megjelenítés – 1. rész: Általános alapelvek és részletes követelmények

Ezt a nyilatkozatot a gyártó nevében kiadta:

Jörn Kluge, Berlin, 2019. 02. 18.



(Az ügyvezető igazgató vagy meghatalmazottja aláírása)

Eredeti

MT.DERM GmbH · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany
fon +49 30 845885-4 · e-mail: info@cheyenne-tattoo.com · web: www.cheyenne-tattoo.com